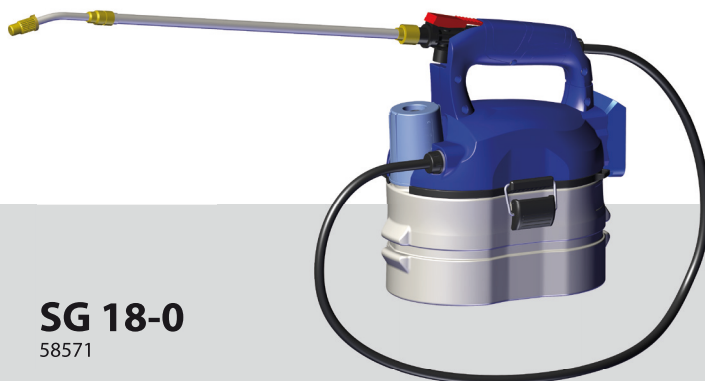


<b>DE</b>	<b>Originalbetriebsanleitung</b>	<b>Sprühgerät</b>
<b>EN</b>	Translation of the original instructions	Spraying device
<b>FR</b>	Traduction du mode d'emploi d'origine	Produits de pulvérisation
<b>IT</b>	Traduzione del Manuale d'Uso originale	Apparecchi atomizzatori
<b>NL</b>	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Sproeiers
<b>CZ</b>	Překlad originálního návodu k provozu	Rozprašovače
<b>SK</b>	Preklad originálneho návodu na prevádzku	Sprej zariadenie
<b>PL</b>	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Opryskiwacz
<b>HU</b>	Az eredeti használati utasítás fordítása	Porlasztó készülék



**SG 18-0**  
58571



GÜDE GmbH & Co. KG  
Birkichstrasse 6  
74549 Wolpertshausen  
Deutschland





**INBETRIEBNAHME** | STARTING-UP THE DEVICE | MISE EN SERVICE | MESSA IN FUNZIONE |  
TOESTEL IN GEBRUIK NEMEN | UVEDENÍ DO PROVOZU | UVEDENIE DO PREVÁDZKY |  
URUCHAMIANIE URZĄDZENIA | A KÉSZÜLÉK ÜZEMBE HELYEZÉSE | \_\_\_\_\_ 2

**Deutsch** **TECHNISCHE DATEN | SICHERHEITSHINWEISE | BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG |  
VERHALTEN IM NOTFALL | SYMBOLE | WARTUNG | ENTSORGUNG | GEWÄHRLEISTUNG | SERVICE** \_\_\_\_\_ 12

**English** TECHNICAL DATA | SAFETY WARNINGS | SPECIFIED CONDITIONS OF USE |  
EMERGENCY PROCEDURE | SYMBOLS | MAINTENANCE | DISPOSAL | GUARANTEE | SERVICE \_\_\_\_\_ 17

**Français** CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES | INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES |  
UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS | CONDUITE EN CAS D'URGENCE | SYMBOLES |  
ENTRETIEN | ELIMINATION | GARANTIE | SERVICE \_\_\_\_\_ 22

**Italiano** DATI TECNICI | NORME DI SICUREZZA | UTILIZZO CONFORME |  
COMPORTAMENTO IN CASO D'EMERGENZA | SIMBOLI | MANUTENZIONE | SMALTIMENTO |  
GARANZIA | SERVIZIO \_\_\_\_\_ 27

**Nederlands** TECHNISCHE GEGEVENS | VEILIGHEIDSADVIEZEN | VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM |  
HANDELSWIJZE IN NOODGEVAL | SYMBOLEN | ONDERHOUD | AFVOER | GARANTIE | SERVICE \_\_\_\_\_ 32

**Cesky** TECHNICKÁ DATA | SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ | OBLAST VYUŽITÍ |  
CHOVÁNÍ V PŘÍPADĚ NOUZE | SYMBOLY | ÚDRŽBA | LIKVIDACE | ZÁRUKA | SERVIS \_\_\_\_\_ 37

**Slovensky** TECHNICKÉ ÚDAJE | ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY | POUŽITIE PODĽA PREDPISOV |  
SPRÁVANIE V PRÍPADE NÚDZE | SYMBOLY | ÚDRŽBA | LIKVIDÁCIA | ZÁRUKA | SERVIS \_\_\_\_\_ 42

**Polski** DANE TECHNICZNE | INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA | WARUNKI UŻYTKOWANIA |  
POSTĘPOWANIE W NAGŁYM PRZYPADKU | SYMBOLE | UTRZYMANIE | KONSERWACJA | UTYLIZACJA |  
GWARANCJA | SERWIS \_\_\_\_\_ 47

**Magyar** MŰSZAKI ADATOK | RENDELTETÉS SZERINTI HASZNÁLAT | BIZTONSÁGI  
UTASÍTÁSOK | KARBANTARTÁS | JÓTÁLLÁS \_\_\_\_\_ 53

**EG-Konformitätserklärung** | EC Declaration of Conformity | Déclaration De Conformité Pour La CE |  
Dichiarazione CE Di Conformità | EG-Conformiteitsverklaring | ES Izjava O Skladnosti | Vyhlásenie O Zhode ES |  
Deklaracja Zgodności WE | EC Egyezési \_\_\_\_\_ 58



**DEUTSCH** **Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.**

ENGLISH Please read the instructions carefully before starting the machine.

FRANÇAIS Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service

ITALIANO Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrodomestico.

NEDERLANDS Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.

ČEŠTINA Před spuštěním stroje si pečlivě pročtěte návod k používání.

SLOVENČINA Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

POLSKI Przed przystąpieniem do uruchomienia prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi.

MAGYAR Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használna.



**LIEFERUMFANG** | SCOPE OF DELIVERY | CONTENU DE LA LIVRAISON | DOTAZIONE |  
LEVERINGSOMVANG | OBJEM DODÁVKY | ROZSAH DODÁVKY |  
ZAKRES DOSTAWY | SZÁLLÍTÁSI TERJEDELEM



## SG 18-0

58571

1



2



3



4



### DE **Montage**

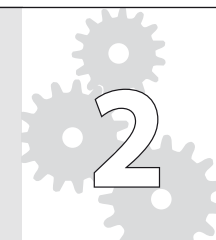
EN Assembly  
FR Assemblage  
IT Montaggio  
NL Montage  
CZ Montáž  
SK Montáž  
PL Montaż  
HU Szerelés



2-3

### DE **Inbetriebnahme**

EN Starting-up the device  
FR Mise en service  
IT Messa in funzione  
NL Inbedrijfstelling  
CZ Uvedení do provozu  
SK Uvedenie do prevádzky  
PL Uruchomienie  
HU Üzembe helyezés



4-7

### DE **Betrieb**

EN Operation  
FR Fonctionnement  
IT Esercizio  
NL Gebruik  
CZ Provoz  
SK Prevádzka  
PL Operacja  
HU Üzemeltetés



8-10

### DE **Reinigung / Lagerung**

EN Cleaning / Storage  
FR Nettoyage / Stockage  
IT Pulizia / Stoccaggio  
NL Schoonmaken / Bewaring  
CZ Čištění / Uložení  
SK Čistenie / Uloženie  
PL Czyszczenie / Składowanie  
HU Tisztítás / Tárolás



11

# Obsah je uzamčen

**Dokončete, prosím, proces objednávky.**

**Následně budete mít přístup k celému dokumentu.**



**Proč je dokument uzamčen? Nahněvat Vás rozhodně nechceme. Jsou k tomu dva hlavní důvody:**

- 1) Vytvořit a udržovat obsáhlou databázi návodů stojí nejen spoustu úsilí a času, ale i finanční prostředky. Dělali byste to Vy zadarmo? Ne\*. Zakoupením této služby obdržíte úplný návod a podpoříte provoz a rozvoj našich stránek. Třeba se Vám to bude ještě někdy hodit.

*\*) Možná zpočátku ano. Ale vězte, že dotovat to dlouhodobě nelze. A rozhodně na tom nezbohatneme.*

- 2) Pak jsou tady „roboti“, kteří se přiživují na naší práci a „vysávají“ výsledky našeho úsilí pro svůj prospěch. Tímto krokem se jim to snažíme překazit.

A pokud nemáte zájem, respektujeme to. Urgujte svého prodejce. A když neuspějete, rádi Vás uvidíme!